

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

2000/388/YUTP:

- * **Neuvoston yhteinen toiminta 16 päivältä kesäkuuta 2000, Euroopan unionin tuesta toimintakykyisten Albanian poliisivoimien uudelleen perustamiseksi hyväksytyin yhteisen toiminnan 1999/189/YUTP täydentämisestä** 1

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

Komission asetus (EY) N:o 1280/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 2

- * **Komission asetus (EY) N:o 1281/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, markkinointivuoden 1999/2000 puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tuen määrän vahvistamisesta lopullisesti 1 päivän syyskuuta 1999 ja 31 päivän maaliskuuta 2000 väliseksi ajaksi** 4

Komission asetus (EY) N:o 1282/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna 7

Komission asetus (EY) N:o 1283/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna annetun asetuksen (EY) N:o 1185/2000 muuttamisesta 10

Komission asetus (EY) N:o 1284/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän vehnämäärän uudelleen myymiseksi sisämarkkinoilla annetun asetuksen (EY) N:o 966/2000 muuttamisesta 13

- * **Komission asetus (EY) N:o 1285/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, tuottajille Williams- ja Rocha-päärynöistä maksettavan vähimmäishinnan sekä näiden sokeriliemeen ja/tai omaan mehuunsa säilöttyjen päärynöiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2000/2001** 14

- * **Komission asetus (EY) N:o 1286/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta ⁽¹⁾** 15

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

* Komission asetus (EY) N:o 1287/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, puuviljan, josta siemeniä ei ole poistettu, tosiasiallisen tuotannon sekä kohdehinnasta vähennettävän määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1999/2000	19
* Komission asetus (EY) N:o 1288/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, viljan interventiovarastojen erityistarkastuksista markkinointivuosina 2000/2001 ja 2001/2002	20
* Komission asetus (EY) N:o 1289/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, markkinointivuoden 2000 osalta arvioidun tulonmenetyksen sekä uuhta ja naaraspuolistä vuohta kohden maksettavan palkkion arvioidun tason määrittämisestä sekä tämän palkkion ensimmäisen ennakkomaksun ja tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla lampaan ja vuohen kasvatukselle maksettavan erityisen tuen ennakkomaksun vahvistamisesta	21
Komission asetus (EY) N:o 1290/2000, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	23
* Komission direktiivi 2000/41/EY, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, sen määräajan lykkäämisestä toisen kerran, jonka jälkeen on kiellettyä käyttää eläinkokeita kosmeettisten valmisteiden ainesosien tai niiden yhdistelmien testaamiseen ⁽¹⁾	25

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2000/389/EY:

* Komission päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 1999, Yhdistyneen kuningaskunnan tukiohjelmasta C 39/99 (ex E 2/97) ”English Partnerships (EP) ja Partnerships Investment Programme (PIP)”, jäljempänä ’EP/PIP’ ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 5208)	27
--	----

2000/390/EY:

* Komission päätös, tehty 7 päivänä kesäkuuta 2000, yksityiskohtaista tutkimusta varten toimitettujen asiakirjojen täydellisyyden periaatteellisesta tunnustamisesta EXP60707B:n (asetamipridi) mahdollisen lisäämisen vuoksi kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 1562)	36
---	----

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA

16 päivältä kesäkuuta 2000,

**Euroopan unionin tuesta toimintakykyisten Albanian poliisivoimien uudelleen perustamiseksi
hyväksytyn yhteisen toiminnan 1999/189/YUTP täydentämisestä**

(2000/388/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto päätti yhteisessä toiminnassa 1999/189/YUTP ⁽¹⁾, että Euroopan unionin olisi avustettava toimintakykyisten poliisivoimien uudelleen perustamisessa Albaniassa.
- (2) Päätöksellä 1999/190/YUTP ⁽²⁾ neuvosto pyysi Länsi-Euroopan unionia (WEU) panemaan täytäntöön tämän yhteisen toiminnan.
- (3) On tarpeen myöntää lisärahoitusta yhteisen toiminnan 1999/189/YUTP täytäntöönpanon jatkamiseksi 31 päivään joulukuuta 2000 saakka,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

1. Rahoitusohje yhteisen toiminnan 1999/189/YUTP täytäntöönpanosta aiheutuvien toimintamenojen kattamiseksi on 1,2 miljoonaa euroa vuodelle 2000.
2. Tämä määrä lisätään yhteisessä toiminnassa 1999/189/YUTP säädettyyn määrään.

2 artikla

Tästä yhteisestä toiminnasta ilmoitetaan WEU:lle Euroopan unionin asiakirjojen toimittamisesta WEU:lle 14 päivänä toukokuuta 1996 annettujen neuvoston päätelmien mukaisesti.

3 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2000.

4 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä kesäkuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. CAPOULAS SANTOS

⁽¹⁾ EYVL L 63, 12.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 63, 12.3.1999, s. 3.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1280/2000,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	64,9
	999	64,9
0707 00 05	052	78,4
	628	130,8
	999	104,6
0709 90 70	052	64,4
	999	64,4
0805 30 10	388	55,7
	524	77,2
	528	74,6
	999	69,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	85,7
	400	73,7
	404	89,8
	508	75,8
	512	85,1
	524	92,1
	528	88,2
	624	78,7
	720	62,5
	804	77,5
	999	80,9
0809 10 00	052	264,2
	999	264,2
0809 20 95	052	285,7
	064	193,3
	068	115,9
	400	358,6
	999	238,4

(¹) Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1281/2000,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,****markkinointivuoden 1999/2000 puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tuen määrän vahvistamisesta lopullisesti 1 päivän syyskuuta 1999 ja 31 päivän maaliskuuta 2000 väliseksi ajaksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti sen puuvillaa koskevassa pöytäkirjassa nro 4 olevan 10 kohdan, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95 ⁽¹⁾,ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaisesti säännöllisesti markkinointivuoden aikana.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 1287/2000 ⁽⁴⁾ vahvistetaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tosiasiallinen tuotanto markkinointivuonna 1999/2000 sekä kohdehinnasta jokaisessa jäsenvaltiossa vähennetty määrä.
- (3) Yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1624/1999 ⁽⁶⁾, 5 artiklan 1 kohdassa säädetään, että puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tuen määrä, jota sovelletaan jokaisena jaksona, jona maailmanmarkkinahinta on määritelty, on vahvistettava ennen 15 päivää heinäkuuta.
- (4) Tämän vuoksi on syytä vahvistaa lopullisesti markkinointivuonna 1999/2000 voimassa olevat tuen määrät jäljempänä esitetyille tasoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, myönnetyn tuen määrät, jotka vastaavat komission asetuksissa (EY) N:o 1876/1999 ⁽⁷⁾, (EY) N:o 1947/1999 ⁽⁸⁾, (EY) N:o 2013/1999 ⁽⁹⁾, (EY) N:o 2077/1999 ⁽¹⁰⁾, (EY) N:o 2150/1999 ⁽¹¹⁾, (EY) N:o 2231/1999 ⁽¹²⁾, (EY) N:o 2296/1999 ⁽¹³⁾, (EY) N:o 2388/1999 ⁽¹⁴⁾, (EY) N:o 2462/1999 ⁽¹⁵⁾, (EY) N:o 2526/1999 ⁽¹⁶⁾, (EY) N:o 2615/1999 ⁽¹⁷⁾, (EY) N:o 2721/1999 ⁽¹⁸⁾, (EY) N:o 2752/1999 ⁽¹⁹⁾, (EY) N:o 54/2000 ⁽²⁰⁾, (EY) N:o 119/2000 ⁽²¹⁾, (EY) N:o 125/2000 ⁽²²⁾, (EY) N:o 172/2000 ⁽²³⁾, (EY) N:o 246/2000 ⁽²⁴⁾, (EY) N:o 315/2000 ⁽²⁵⁾, (EY) N:o 387/2000 ⁽²⁶⁾, (EY) N:o 460/2000 ⁽²⁷⁾, (EY) N:o 512/2000 ⁽²⁸⁾, (EY) N:o 533/2000 ⁽²⁹⁾ ja (EY) N:o 602/2000 ⁽³⁰⁾ vahvistettuja maailmanmarkkinahintoja, esitetään tämän asetuksen liitteessä, ja ne vahvistetaan lopullisesti kyseisten asetusten voimaantulo-päivästä alkaen.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45.⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.⁽³⁾ EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4.⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 19.⁽⁵⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23.⁽⁶⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 39.⁽⁷⁾ EYVL L 231, 1.9.1999, s. 13.⁽⁸⁾ EYVL L 241, 11.9.1999, s. 17.⁽⁹⁾ EYVL L 248, 21.9.1999, s. 27.⁽¹⁰⁾ EYVL L 256, 1.10.1999, s. 35.⁽¹¹⁾ EYVL L 263, 9.10.1999, s. 4.⁽¹²⁾ EYVL L 271, 21.10.1999, s. 21.⁽¹³⁾ EYVL L 280, 30.10.1999, s. 5.⁽¹⁴⁾ EYVL L 288, 11.11.1999, s. 23.⁽¹⁵⁾ EYVL L 299, 20.11.1999, s. 29.⁽¹⁶⁾ EYVL L 306, 1.12.1999, s. 8.⁽¹⁷⁾ EYVL L 318, 11.12.1999, s. 3.⁽¹⁸⁾ EYVL L 327, 21.12.1999, s. 51.⁽¹⁹⁾ EYVL L 331, 23.12.1999, s. 33.⁽²⁰⁾ EYVL L 6, 11.1.2000, s. 21.⁽²¹⁾ EYVL L 14, 20.1.2000, s. 22.⁽²²⁾ EYVL L 16, 21.1.2000, s. 50.⁽²³⁾ EYVL L 21, 26.1.2000, s. 14.⁽²⁴⁾ EYVL L 25, 1.2.2000, s. 20.⁽²⁵⁾ EYVL L 36, 11.2.2000, s. 28.⁽²⁶⁾ EYVL L 47, 19.2.2000, s. 25.⁽²⁷⁾ EYVL L 56, 1.3.2000, s. 28.⁽²⁸⁾ EYVL L 63, 10.3.2000, s. 14.⁽²⁹⁾ EYVL L 64, 11.3.2000, s. 18.⁽³⁰⁾ EYVL L 72, 21.3.2000, s. 6.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

LIITE

TUKI PUUVILLALLE, JOSTA SIEMENIÄ EI OLE POISTETTU

(euroa 100 kilogrammaa kohden)

Asetus (EY) N:o	Tuen määrä		
	Espanja	Kreikka	Portugali
1876/1999	50,306	45,842	84,535
1947/1999	50,718	46,254	84,947
2013/1999	50,536	46,072	84,765
2077/1999	51,369	46,905	85,598
2150/1999	52,028	47,564	86,257
2231/1999	52,130	47,666	86,359
2296/1999 ⁽¹⁾	51,765	47,301	85,994
2388/1999	51,790	47,326	86,019
2462/1999	52,054	47,590	86,283
2526/1999	51,768	47,304	85,997
2615/1999	52,320	47,856	86,549
2721/1999	52,341	47,877	86,570
2752/1999	52,255	47,791	86,484
54/2000	52,397	47,933	86,626
119/2000	50,495	46,031	84,724
125/2000	49,846	45,382	84,075
172/2000	46,735	42,271	80,964
246/2000	45,606	41,142	79,835
315/2000	45,120	40,656	79,349
387/2000	44,108	39,644	78,337
460/2000	42,875	38,411	77,104
512/2000	39,884	35,420	74,113
533/2000	40,129	35,665	74,358
602/2000	39,702	35,238	73,931

⁽¹⁾ Asetus sellaisena kuin se on oikaistuna komission asetuksella (EY) N:o 2349/1999 (EYVL L 281, 4.11.1999, s. 68).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1282/2000,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,
maitotuotteiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille maitojauhetta.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joului-

kuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽²⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle maitotuotteita niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B, C, D, E

1. **Toimen N:o:** 155/99 (A); 156/99 (B); 157/99 (C); 158/99 (D); 159/99 (E)
2. **Edunsaaja** (?): UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman — Jordan; teleksi 21170 UNRWA JO; p. (962-6) 586 41 26; f. 586 41 27
3. **Edunsaajan edustaja:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A + E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (p. (972-2) 589 05 55; teleksi 26194 UNRWA IL; f. 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (p. (961-1) 840 461-7; f. 603 683)
C: PO Box 4313, Damaskus, Syyria (p. (963-11) 613 30 35; teleksi 412006 UNRWA SY; f. 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordania (p. (962-6) 474 19 14/477 22 26; teleksi 23402 UNRWAJFO JO; f. 474 63 61)
4. **Määrämaa:** A, E: Israel (A: Gaza; E: West Bank); B: Libanon; C: Syyria; D: Jordania
5. **Hankittava tuote:** täysmaitojauhe
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 600
7. **Erien lukumäärä:** 5 (A: 204 t; B: 108 t; C: 84 t; D: 120 t; E: 84 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (?) (?): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C. 1)
9. **Pakkaaminen** (?): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.1 A, B ja C.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** (?): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (I.C.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: englantia
— lisämerkinnät: "NOT FOR SALE"
erä D: "Expiry date..." (valmistuspäivä + 12 kuukautta)
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Täysmaitojauheen valmistus on tehtävä toimituksen myöntämisen jälkeen.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** (?): A, C, E: toimitettu purkusatamaan — konttiterminalissa
B, D: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** A, E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Määräpaikka:** UNRWA warehouse in: Beirut (B); Amman (D)
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: A, B, C, E: 3.9.2000; D: 10.9.2000
— toinen määräaika: A, B, C, E: 17.9.2000; D: 24.9.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: 7.—20.8.2000
— toinen määräaika: 21.8.—3.9.2000
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 4.7.2000
— toinen määräaika: 18.7.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 20 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** (!): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** (?): 24.6.2000 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 926/2000 (EYVL L 107, 4.5.2000, s. 15)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: André Debongnie, puh. (32-2) 295 14 65 Torben Vestergaard, puh. (32-2) 299 30 50.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
Tavaran toimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— virallisen toimielimen antama terveystodistus siitä, että tuote on valmistettu erinomaisissa hygieniaolosuhteissa pätevän teknisen henkilökunnan valvonnassa. Terveystodistuksessa on oltava pastöroinnin lämpötila ja kesto, käsittelyn lämpötila ja kesto sumutuskuivaustornissa valmistuspäivämäärä ja viimeinen kulutuspäivämäärä.
— virallisen toimielimen antama eläinlääkärintodistus siitä, että raakamaidon tuotantoalueella ei ole jalostusta edeltävien kahdentoista kuukauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautia eikä mitään muuta ilmoituspakon alaista tartuntatautia tai tarttuvaa tautia ja siitä, että voimassa olevia PCB-määrää koskevia normeja ei ole ylitetty ja että tuote ei sisällä mydiacenea.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, I.A3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: ”merkintä ”Euroopan yhteisö””.
- (⁷) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erät A, C ja D: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysin linjajehtoina vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittätoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.
Olettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.
Ashdod: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 17 metristä nettotonnia.
- (⁸) C erä: Terveystodistuksessa ja alkuperätodistuksessa on oltava Syyrian konsulaatin allekirjoitus ja leima. Siinä on mainittava, että konsulinmaksut on maksettu.
- (⁹) Asetuksen (EY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1)).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1283/2000,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna annetun asetuksen (EY) N:o 1185/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Komission asetuksella (EY) N:o 1185/2000 ⁽²⁾ avataan tarjouskilpailu viljan toimittamiseksi elintarvikeapuna. Erälle B olisi

muutettava tiettyjä kyseisen asetuksen liitteessä olevia edellytyksiä edunsaajan hakemuksesta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan erälle B asetuksen (EY) N:o 1185/2000 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 133, 6.6.2000, s. 12.

LIITE

ERÄ B

1. **Toimen N:o:** 341/98 (B1); 150/99 (B2)
2. **Edunsaaja** ^(?): EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; p. (31-70) 330 57 57; f. 364 17 01; teleksi 30960 EURON NL
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** B1: Nicaragua; B2: Haiti
5. **Hankittava tuote:** kokonaan hiottu riisi (tuotekoodi 1006 30 92 9900 tai 1006 30 94 9900 tai 1006 30 96 9900 tai 1006 30 98 9900)
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 2 042
7. **Erien lukumäärä:** 1; 2 osassa (B1: 362 t; B2: 1 680 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ^(?) ^(?): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1.f)
9. **Pakkaaminen** ^(?) ^(?): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A, 1.c, 2.c ja B.6)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ^(?): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
— merkinnöissä käytettävä kieli: B1: espanja; B2: ranska
— lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
— välisatama tai -varasto: —
— maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
— ensimmäinen määräaika: 10.—30.7.2000
— toinen määräaika: 24.7.—13.8.2000
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
— ensimmäinen määräaika: —
— toinen määräaika: —
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
— ensimmäinen määräaika: 20.6.2000
— toinen määräaika: 4.7.2000
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysoikeus** ^(?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** ^(?): 16.6.2000 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1141/2000 (EYVL L 127, 27.5.2000, s. 54)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: André Debongnie, p. (32-2) 295 14 65, Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä. Tavarantoimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— kasvien terveystodistus,
— B1: kuljetusasiakirjat täytyy laillistaa vientimaan diplomaattiedustuksessa.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään. II.A.3.c tai II.B.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁷) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (⁸) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin "FCL/FCL".

Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta konttiterminaliin laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminalista poisvientikustannukset.

Toimittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun toimennumeroon liittyvien metallitölkkien lukumäärä.

Toimittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (ONESEAL, SYSKO Locktainer 180 tai vastaavat erittäin turvalliset sinetit) avulla ja toimitettava numero tiedoksi edunsaajan edustajalle.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1284/2000,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,
pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän vehnämäärän
uudelleen myymiseksi sisämarkkinoilla annetun asetuksen (EY) N:o 966/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 39/1999 ⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 966/2000 ⁽⁵⁾ sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1120/2000 ⁽⁶⁾, on avattu pysyvä tarjouskilpailu Ranskan interventioelimen pidättämän 159 032 tonnin suuruisen vehnämäärän uudelleen myymiseksi sisämarkkinoilla.

(3) On tarpeen vahvistaa myöhäisempi päivämäärä asetuksessa (EY) N:o 966/2000 säädetyille viimeiselle osittaiselle tarjouskilpailulle.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 966/2000 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Viimeisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättö-aika päättyy 30 päivänä kesäkuuta 2000."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EYVL L 5, 9.1.1999, s. 64.

⁽⁵⁾ EYVL L 111, 9.5.2000, s. 3.

⁽⁶⁾ EYVL L 127, 27.5.2000, s. 4.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1285/2000,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,****tuottajille Williams- ja Rocha-päärynöistä maksettavan vähimmäishinnan sekä näiden sokeriliemeen ja/tai omaan mehuunsa säilöttyjen päärynöiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2000/2001**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2701/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 4 artiklan 9 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotantotukijärjestelmän osalta 19 päivänä maaliskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 504/97 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1607/1999 ⁽⁴⁾, 2 artiklassa vahvistetaan markkinointivuosien alkamis- ja päättymispäivät.
- (2) Olisi vahvistettava sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen Williams- ja Rocha-päärynöiden vähimmäishinta ja tuotantotuki markkinointivuodeksi 2000/2001 asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 ja 4 artiklassa vahvistettujen perusteiden mukaisesti ja ottaen huomioon mainitun asetuksen 5 artiklassa tarkoitettu takuukynnys, jonka ylityessä tukea vähennetään.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuonna 2000/2001:

- a) asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 artiklassa tarkoitettu vähimmäishinta tuottajalta lähtiessä on 35,552 euroa 100 nettokilogrammalta Williams- ja Rocha-päärynöitä, jotka on tarkoitettu sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen päärynöiden valmistukseen;
- b) mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitettu tuotantotuki on 11,348 euroa 100 nettokilogrammalta sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjä päärynöitä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä heinäkuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 327, 21.12.1999, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 78, 20.3.1997, s. 14.

⁽⁴⁾ EYVL L 190, 23.7.1999, s. 11.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1286/2000,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,****yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

jäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(6) Fenoksimetyylipenisilliini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I.

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2758/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,(7) Alumiinisalisylaatti (emäksinen), kalsiumaspartaati, *matricaria recutita* ja siitä johdetut valmisteet, metyyლისალი-sylaatti, natriumsalisylaatti, *rhei radix* ja siitä johdetut vakiotuotteet ja valmisteet, salisyylilihppo, sinkkiaspartaatti ja vismuttisubnitraatti olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II.

sekä katsoo seuraavaa:

(8) Tieteellisten tutkimusten loppuunsaattamiseksi metyyli-prednisoloni ja asetyyli-isovaleryyli-tyloosiini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III.

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä.

(9) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu neuvoston direktiivin 81/851/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY⁽⁴⁾, mukaisesti.

(2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkintäkomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.

(10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

(3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

(4) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista ruhoista, ja sen vuoksi enimmäismäärät on tarpeen vahvistaa myös lihas- ja rasvakudokselle.

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I, II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

(5) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 331, 23.12.1999, s. 49.⁽³⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

A. Lisätään seuraava aine asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I (Luettelo farmakologisesti vaikuttavista aineista, joiden jäämien enimmäismäärät on määrätty)

1. Anti-Infektiiviset aineet

1.2 Antibiootit

1.2.1 Penisilliinit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine(a)ineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Fenoksimetyylipenisilliini	Fenoksimetyylipenisilliini	Sika	25 µg/kg 25 µg/kg 25 µg/kg	Lihäs Maksa Munuaiset"	

B. Lisätään seuraavat aineet asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II (Luettelo aineista, joiden jäämille ei ole tarpeellista määrätä enimmäismääriä)

2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine(a)ineet	Eläinlajit	Muut määräykset
"Alumiinisalisylaatti (emäksinen)	Kaikki ravintoa tuottavat lajit paitsi kalat	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
Vismuttisubnitraatti	Nauta	Ainoastaan utareensisäiseen käyttöön
Kalsiumaspartaati	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
Metyylisalisylaatti	Kaikki ravintoa tuottavat lajit paitsi kalat	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
Salisyylihappo	Kaikki ravintoa tuottavat lajit paitsi kalat	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
Natriumsalisylaatti	Kaikki ravintoa tuottavat lajit paitsi kalat	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön"
Sinkkiaspartaatti	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	

6. Kasvipäriset aineet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
" <i>Matricaria recutita</i> ja siitä johdetut valmisteet	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
<i>Rhei radix</i> , ja siitä johdetut vakiouutet ja valmisteet	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	

C. Lisätään seuraavat aineet asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III (Luettelo eläinlääkkeiden farmakologisesti vaikuttavista aineista, joiden jäämien enimmäismäärät on määrätty väliaikaisesti)

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2 Antibiootit

1.2.2 Makrolidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Asetyyli-isovaleryyli-tylo-siini	Asetyyli-isovaleryyli-tylo-siiniin ja 3-O-asetyyli-tylo-siiniin summa	Sika	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Lihäs Nahka + rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti

7. Kortikoidit

7.1 Glukokortikoidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Metyyliprednisoloni	Metyyliprednisoloni	Nauta	10 µg/kg 10 µg/kg 10 µg/kg 10 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti. Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1287/2000,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, tosiasiallisen tuotannon sekä kohdehinnasta vähennettävän määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1999/2000**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon Kreikan liittymissopimuksen ja erityisesti sen puuvillaa koskevan pöytäkirjan N:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitettyllä pöytäkirjalla n:o 4 käyttöön otetun puuvillan tukijärjestelmän mukauttamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1964/87 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1553/95, ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1554/95 9 artiklassa säädetään, että kyseisen markkinointivuoden tosiasiallinen tuotanto määritellään kulloinkin kuluvaan markkinointivuoden kesäkuun loppuun mennessä ottaen erityisesti huomioon määrät, joille tukea on haettu; tämän perusteiden soveltaminen johtaa tosiasiallisen tuotannon vahvistamiseen markkinointivuoden 1999/2000 osalta jäljempänä ilmoitetulle tasolle.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1964/87 2 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tosiasiallisen tuotannon ylittäessä Kreikalle ja Espanjalle vahvistetun taatun enimmäismäärän pöytäkirjan n:o 4 8 kohdassa tarkoitettua kohdehintaa vähennetään kaikissa niissä jäsenvaltioissa, joissa tuotanto ylittää taatun kansallisen määrän; mainitun vähennyksen laskeminen vaihtelee sen mukaan, tode-

taanko taatun kansallisen määrän ylittyminen sekä Espanjassa että Kreikassa vai ainoastaan toisessa näistä jäsenvaltioista; tässä tapauksessa ylittyminen tapahtuu sekä Kreikassa että Espanjassa; tästä seuraa asetuksen (EY) N:o 1554/95 6 artiklan a alakohdassa säädettyjen sääntöjen mukaan, että taatun kansallisen määrän ylittävä tosiasiallinen tuotanto lasketaan jokaisessa jäsenvaltiossa prosentuaalisena osuutena kyseisen jäsenvaltion taatusta kansallisesta määrästä, ja kohdehintaa alennetaan puolella ylityksen prosentuaalisesta osuudesta.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pellavan ja hampun hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. a) Vahvistetaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, markkinointivuoden 1999/2000 tosiasialliseksi tuotannoksi 1 760 195 tonnia, josta 1 350 677 tonnia Kreikassa ja 409 518 tonnia Espanjassa.
- b) Vahvistetaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, markkinointivuoden 1999/2000 tosiasialliseksi tuotannoksi 73 tonnia Portugalissa.
2. Vahvistetaan markkinointivuoden 1999/2000 kohdehinnasta vähennettäväksi määräksi:
 - 38,693 EUR/100 kg Kreikassa,
 - 34,229 EUR/100 kg Espanjassa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EYVL L 184, 3.7.1987, s. 14.

⁽³⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽⁴⁾ EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1288/2000,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,
viljan interventiovarastojen erityistarkastuksista markkinointivuosina 2000/2001 ja 2001/2002

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 muuttamisesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1253/1999 säädetään viljan hinnan alentamisesta 15 prosentilla kahdessa samanlaisessa vaiheessa markkinointivuodesta 2000/2001 alkaen.
- (2) Tällainen mahdollinen hinnanalennus saattaa johtaa siihen, että toimijat saattavat interventioon markkinointivuoden 1999/2000 lopulla varastojen arvonalenemisen välttämiseksi viljaa, joka on osa heidän käyttövarastoaan.
- (3) Tällaisessa tilanteessa ei voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että interventiovarastoja käytetään väärin ja että ne korvataan myöhemmin uuden sadon viljalla.
- (4) Jotta interventiovarastojen väärinkäytökset voidaan välttää, on säädettävä julkiseen interventiovarastoon sijoitettujen maataloustuotteiden määrien arviointia ja valvontaa koskevista säännöistä 8 päivänä marraskuuta 1996 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2148/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 808/1999 ⁽⁴⁾, säädettyjen tarkastusten lisäksi interventiovarastojen erityistarkastuksesta, jotta varmistetaan

varastojen fyysinen olemassaolo ratkaisevana ajankohdantana.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Interventioelimet suorittavat 15 päivän toukokuuta ja 15 päivän kesäkuuta välisenä aikana vuosina 2000 ja 2001 Espanjassa, Kreikassa, Italiassa ja Portugalissa sekä 15 päivän kesäkuuta ja 15 päivän heinäkuuta välisenä aikana vuosina 2000 ja 2001 muissa jäsenvaltioissa erityisen varastonmäärityksen, jolla varmistetaan viljamäärät hyväksytyä varastointipaikkaa kohti asetuksen (EY) N:o 2148/96 liitteessä III olevan III kohdan A.2 kohdassa vahvistetun fyysistä tarkastusta koskevan menettelyn mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksessa (EY) N:o 2148/96 säädettyjä tarkastuksia.

2. Ilman ennakoilmoitusta tehtävässä tarkastuksessa on tarkastettava vähintään 50 prosenttia varastointipaikoista, jotka on valittu satunnaisesti ja sen perusteella, kuinka korkea on riski siitä, että ne ovat sääntöjenvastaisia. Tilavuuden arviointi on tehtävä ainoastaan, jos havaitaan poikkeamia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.7.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 288, 9.11.1996, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 70.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1289/2000,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,****markkinointivuoden 2000 osalta arvioidun tulonmenetyksen sekä uuhta ja naaraspuolista vuohta kohden maksettavan palkkion arvioidun tason määrittämisestä sekä tämän palkkion ensimmäisen ennakkomaksun ja tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla lampaan ja vuoheen kasvatukselle maksettavan erityisen tuen ennakkomaksun vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohehliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 3 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 6 kohdan,ottaa huomioon tietyt maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 1 ja 5 kohdassa säädetään palkkion myöntämisestä lampaanlihan ja tietyillä alueilla vuohehlihan tuottajille mahdollisen tulonmenetyksen korvaamiseksi. Nämä alueet määritellään asetuksen (EY) N:o 2467/98 liitteessä I sekä vuoris- toalueista, joille myönnetään vuohehlihan tuottajapalkkiota 21 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2738/1999 ⁽⁴⁾ 1 artiklassa.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti ja jotta ennakkomaksu voidaan maksaa lampaanlihan ja vuohehlihan tuottajille, ennakoitavissa oleva tulonmenetys olisi arvioitava ennakoitavien markkinahintojen kehitysnäkömiem perusteella.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti painavien karitsojen tuottajille uuhta kohden maksettavan palkkion määrä saadaan kertomalla kyseisen artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu tulonmenetys kertoimella, joka kuvaa keskimääräistä vuosittaista karitsanlihan 100 teurastuspainokiloa kohden ilmaistavaa tuotantoa näitä painavia karitsoja tuottavaa uuhta kohden. Yhteisön täydellisten tilastotietojen puuttuessa vuoden 2000 kerrointa ei ole vielä vahvistettu. Ennen tämän kertoimen vahvistamista olisi käytettävä väliaikaista kerrointa. Mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa vahvistetaan myös kevyiden karitsojen tuottajille uuhta kohden ja vuohehlihan tuottajille naaraspuolista vuohta kohden maksettavan palkkion suuruudeksi 80 prosenttia painavien karitsojen tuottajille maksettavasta palkkiosta.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 2467/98 13 artiklan mukaisesti palkkion määrää on vähennettävä määrällä, joka on kyseisen artiklan 2 kohdassa säädetyn kertoimen vaikutus perushintaan. Tämä kerroin vahvistetaan 13 artiklan 4 kohdassa seitsemäksi prosentiksi.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti puolivuositain maksettava ennakkomaksu vahvistetaan 30 prosentiksi oletetusta palkkiosta. Komission asetuksen (ETY) N:o 2700/93 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1410/1999 ⁽⁶⁾, 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti ennakkomaksu maksetaan ainoastaan, jos sen suuruus on vähintään 1 euroa.
- (6) Neuvosto otti käyttöön asetuksella (ETY) N:o 1323/90 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 193/98 ⁽⁸⁾, lampaiden ja vuohehlihan kasvatukselle maksettavan erityisen tuen tietyillä yhteisön epäsuotuisilla alueilla. Kyseisessä asetuksessa säädetään, että tuki on myönnettävä samoin edellytyksin kuin lampaanlihan ja vuohehlihan tuottajille maksettava palkkio. Ottaen huomioon nykyisen markkinatilanteen epävarmuus tietyissä jäsenvaltioissa, jäsenvaltioille olisi markkinointivuoden 2000 osalta annettava lupa maksaa viipymättä 90 prosenttia tuen määrästä.
- (7) Asetuksessa (ETY) N:o 1601/92 säädetään Kanariansaarten maataloustuotantoa koskevien erityistoimenpiteiden soveltamisesta. Kyseisiin erityistoimenpiteisiin kuuluu lisäpalkkion myöntäminen kevyiden karitsojen ja naaraspuolisten vuohehlihan tuottajille asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklassa tarkoitettua palkkion myöntämisedellytyksiä vastaavin edellytyksin. Näiden edellytysten mukaisesti Espanja saa maksaa ennakolta mainittua lisäpalkkiota.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat lampaiden ja vuohehlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Arvioidaan, että perushinnan, vähennettynä asetuksen (EY) N:o 2467/98 13 artiklan 2 kohdassa vahvistetun kertoimen vaikutuksella, ja vuoden 2000 ennakoitavan markkinahinnan välinen ero on 113,785 euroa 100 kilogrammaa kohden.

⁽¹⁾ EYVL L 312, 20.11.1998, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.⁽⁴⁾ EYVL L 328, 22.12.1999, s. 59.⁽⁵⁾ EYVL L 245, 1.10.1993, s. 99.⁽⁶⁾ EYVL L 164, 30.6.1999, s. 53.⁽⁷⁾ EYVL L 132, 23.5.1990, s. 17.⁽⁸⁾ EYVL L 20, 27.1.1998, s. 18.

2 artikla

1. Uuhta kohden maksettavan palkkion arvioitu suuruus on seuraava:

- painavien karitsojen tuottajat: 17,853 euroa,
- kevyiden karitsojen tuottajat: 14,282 euroa.

2. Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti ensimmäinen ennakkomaksu, jonka jäsenvaltiot voivat maksaa tuottajille, on seuraava:

- painavien karitsojen tuottajat: 5,356 euroa uuhta kohden,
- kevyiden karitsojen tuottajat: 4,285 euroa uuhta kohden.

3 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2467/98 liitteessä I ja asetuksen (EY) N:o 2738/1999 1 artiklassa määritellyillä alueilla naaraspuolista vuohta kohden maksettavan palkkion arvioitu määrä on 14,282 euroa.

2. Asetuksen (EY) N:o 2467/98 5 artiklan 6 kohdan mukaisesti ensimmäinen ennakkomaksu, jonka jäsenvaltiot voivat maksaa 1 kohdassa määritellyillä alueilla sijaitseville vuohenlihan tuottajille on 4,285 euroa naaraspuolista vuohta kohden.

4 artikla

Erityisen tuen ennakkomaksu, jonka jäsenvaltiot voivat maksaa lampaanlihan ja vuohenlihan tuottajille epäsuotuisilla alueilla asetuksen (EY) N:o 1257/1999 merkityksessä asetuksen (ETY)

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

N:o 1323/90 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti, on seuraava:

- 5,977 euroa uuhta kohden mainitun asetuksen 5 artiklan 2 ja 4 kohdassa tarkoitettujen tuottajien osalta,
- 5,379 euroa uuhta kohden mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen tuottajien osalta,
- 5,379 euroa naaraspuolista vuohta kohden mainitun asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen tuottajien osalta.

5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti Kanariansaarten kevyiden karitsojen ja naaraspuolisten vuohtien tuottajille markkinointivuonna 2000 maksettavan lisäpalkkion ensimmäinen ennako neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3493/90 (1) 1 artiklan 1 kohdassa säädetyin rajoituksin on seuraava:

- 1,669 euroa uuhta kohden mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen tuottajien osalta,
- 1,669 euroa naaraspuolista vuohta kohden mainitun asetuksen 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen tuottajien osalta.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

(1) EYVL L 337, 4.12.1990, s. 7.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1290/2000,
annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1441/1999 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1245/2000 ⁽⁵⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä kesäkuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 166, 1.7.1999, s. 77.

⁽⁵⁾ EYVL L 141, 15.6.2000, s. 38.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 19 päivänä kesäkuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,02	5,79
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,02	11,23
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,02	5,60
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,02	10,71
1701 91 00 ⁽²⁾	23,49	13,96
1701 99 10 ⁽²⁾	23,49	8,97
1701 99 90 ⁽²⁾	23,49	8,97
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION DIREKTIIVI 2000/41/EY,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2000,****sen määräajan lykkäämisestä toisen kerran, jonka jälkeen on kiellettyä käyttää eläinkokeita kosmeettisten valmisteiden ainesosien tai niiden yhdistelmien testaamiseen****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/768/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/11/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan i alakohdan,

on kuullut kosmetiikan ja kuluttajille tarkoitettujen muiden tuotteiden kuin elintarviketuotteiden tiedekomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 76/768/EY päätavoitteena on kansanterveyden suojeleminen. Tämän vuoksi on välttämätöntä tehdä tiettyjä toksisuustestejä, jotta voidaan arvioida kosmeettisissa valmisteissa käytettävien ainesosien ja niiden yhdistelmien turvallisuus ihmisen terveydelle.
- (2) Direktiivin 76/768/EY 4 artiklan 1 kohdan i alakohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on kiellettävä sellaisten kosmeettisten valmisteiden saattaminen markkinoille, jotka sisältävät eläimillä testattuja ainesosia tai niiden yhdistelmiä, 30 päivän kesäkuuta 2000 jälkeen mainitun direktiivin vaatimusten täyttämiseksi.
- (3) Lisäksi kyseisen säännöksen toisessa alakohdassa säädetään, että komission olisi annettava toimenpideluonnoksia tämän säännöksen täytäntöönpanon lykkäämiseksi, jos eläinkokeita tyydyttävällä tavalla korvaavien menetelmien kehittämisessä ei ole edistetty riittävästi ja erityisesti jos pyrkimyksistä huolimatta vaihtoehtoisilla koemenetelmillä ei ole voitu tieteellisesti osoittaa saavutettavan vastaavaa kuluttajansuojan tasoa, ottaen huomioon Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) toksisuustestejä koskevat ohjeet.
- (4) Eläinkokeita korvaavien tieteellisesti validoitujen vaihtoehtoisten koemenetelmien ja vaihtoehtoisia toksisuustestejä koskevien OECD:n ohjeiden puuttuessa direktiivin 76/768/EY 4 artiklan 1 kohdan i alakohdassa säädettyä määräaika oli välttämätöntä muuttaa säännöksen toisen alakohdan mukaisesti ensimmäisen kerran komission direktiivillä 97/18/EY⁽³⁾.
- (5) Euroopassa on validoitu toistaiseksi kolme vaihtoehtoista koemenetelmää. On epätodennäköistä, että tieteellisen kehityksen nykytilanne muuttuisi huomattavasti ennen 30 päivää kesäkuuta 2000. Näin ollen direktiivin 76/768/EY 4 artiklan 1 kohdan i alakohdassa säädettyä määräaika on kyseisen säännöksen toisen alakohdan ja

direktiivin 97/18/EY 2 artiklan mukaisesti lykättävä toisen kerran.

- (6) Nämä kolme vaihtoehtoista koemenetelmää sisällytetään yhteisön lainsäädäntöön siten, että ne lisätään vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetun neuvoston direktiivin 67/548/EY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/33/EY⁽⁵⁾, liitteeseen V.
- (7) Kokeisiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien eläinten suojelua koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 24 päivänä marraskuuta 1986 annetussa neuvoston direktiivissä 86/609/EY⁽⁶⁾ säädetään, ettei eläinkoetta saa suorittaa, jos käytettävissä on jokin vaihtoehtoinen menetelmä.
- (8) Näiden menetelmien käyttö on näin ollen pakollista kaikilla aloilla, kosmetiikka-ala mukaan luettuna.
- (9) Komissio on antanut ehdotuksen direktiiviksi direktiivin 76/768/EY muuttamisesta seitsemännen kerran, jotta kysymys eläinkokeiden käytöstä kosmeettisten valmisteiden alalla ratkaistaisiin lopullisesti. Tällainen direktiivi on määrä antaa noudattaen yhteispäätösmenettelyä, johon Euroopan parlamentti ja neuvosto osallistuvat.
- (10) Määräaika on aiheellista lykätä vielä viimeisen kerran, 30 päivään kesäkuuta 2002, koska voidaan odottaa, että muita testejä korvaavia, validoituja vaihtoehtoisia koemenetelmiä tulee saataville seuraavien kahden vuoden aikana ja että ehdotettu direktiivi on tähän ajankohtaan mennessä annettu.
- (11) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat kosmetiikka-alan kauppaa koskevien teknisten esteiden poistamiseksi tarkoitettujen direktiivien tekniseen kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 76/768/EY 4 artiklan 1 kohdan i alakohdan ensimmäisessä virkkeessä oleva ilmaisu "30 päivän kesäkuuta 2000" ilmaisulla "30 päivään kesäkuuta 2002".

⁽¹⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 169.⁽²⁾ EYVL L 65, 14.3.2000, s. 22.⁽³⁾ EYVL L 114, 1.5.1997, s. 43.⁽⁴⁾ EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 136, 8.6.2000, s. 90.⁽⁶⁾ EYVL L 358, 18.12.1986, s. 1.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 29 päivänä kesäkuuta 2000. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä joulukuuta 1999,

Yhdistyneen kuningaskunnan tukiohjelmasta C 39/99 (ex E 2/97) ”English Partnerships (EP) ja Partnerships Investment Programme (PIP)”, jäljempänä ’EP/PIP’

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 5208)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/389/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti pyytänyt asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾ ja ottaa huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

I MENETTELY

- (1) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti ilmoittaneet komissiolle 9 päivänä tammikuuta 1995 päivätyllä kirjeellä tukiohjelmasta, joka sisältyy kaupunkien ja maaseudun elvyttämiseksi tarkoitettuun yhtenäistalousarvioon ”Single Regeneration Budget, SRB” (N 31/95). Tähän ilmoitukseen sisältyi useita ohjelmia, mukaan lukien elvyttämishankkeiden julkiseen rahoitukseen liittyvä English Partnerships (EP), joka puolestaan sisältyy Partnerships Investment Programme (PIP) -aluekehitysohjelmaan.
- (2) Komissio on Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisille 4 päivänä toukokuuta 1995 lähettämällään kirjeellä (SG(95)D/5602) hyväksynyt SRB:n EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla (tuki tietyn talousalueen kehityksen edistämiseen). Komissio

totesi päätöksessään, että eräät SRB:hen sisältyvät toimenpiteet eivät kuuluneet EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan. ”Kaupunkien elvyttäminen (EP:n toimintoja)” mainittiin yhtenä kyseisistä toimenpiteistä.

- (3) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat toteuttaneet ohjelmaa sen käsityksen perusteella, ettei yksikään elvyttämishankkeiden rahoitukseen liittyvä EP:n ohjelma sisällä 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea.
- (4) SRB:n hyväksymisen jälkeen komission huomio kiinnittyi tiettyihin tapauksiin, joissa EP:n tuen vastaanottajat olivat myös yhteisön sisäisessä kaupassa kilpailevia yrityksiä.
- (5) Tammikuussa 1996 pidetyssä kokouksessa komissio pyysi Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisia toimitamaan ohjelman tosiasiallista toimintaa koskevia selvityksiä.
- (6) Asian eri näkökohdista on keskusteltu edelleen ja niitä on analysoitu kokouksissa ja kirjeenvaihdossa tammikuun 1996 ja helmikuun 1998 välisenä aikana. Komissio ilmoitti Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten kanssa syyskuussa 1997 pidetyssä kokouksessa ensimmäistä kertaa aikomuksestaan toteuttaa ehdotetut EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 1 kohdan mukaiset aiheelliset toimenpiteet. EP:n pääkonttoriin tehtiin vierailu lokakuussa 1997, ja tässä yhteydessä joitakin esimerkitapauksia tutkittiin lähemmin ja niistä keskusteltiin, jotta ehdotettavat aiheelliset toimenpiteet voitaisiin määritellä tarkemmin.

⁽¹⁾ EYVL C 245, 28.8.1999, s. 9.

- (7) Lopulta komissio ehdotti heinäkuussa 1998 päivätyssä kirjeessään (SG (98) D/06108) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisille EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 1 kohdan nojalla aiheellisia toimenpiteitä, jotka koskivat yhtä EP:n investointiohjelmaa, EP/PIP-järjestelmää.
- (8) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisia pyydettiin hyväksymään ehdotetut toimenpiteet 20 työpäivän kuluessa. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset lähettivät ehdotettuja toimenpiteitä koskevan virallisen vastauksensa huhtikuussa 1999. Vastauksessaan viranomaiset eivät täysin hyväksyneet komission ehdottamia toimenpiteitä.
- (9) Tämän vuoksi komissio päätti toukokuussa 1999 aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen EP/PIP-järjestelmää koskevan menettelyn. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten virallinen vastaus lähetettiin 29 päivänä heinäkuuta 1999 päivätyssä kirjeessä. Tiedonanto komission päätöksestä julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 28 päivänä elokuuta 1999 ⁽²⁾. Yksitoista asianomaista esitti huomautuksia kuukauden pituisen määräajan kuluessa. Komissio sai myös monilta muilta asianomaisilta huomautuksia asetetun määräajan jälkeen.

II EP/PIP-JÄRJESTELMÄN KUVAUS

EP:n asema ja historia

- (10) EP perustettiin 10 päivänä marraskuuta 1993 kiinteistöjen vuokrasuhteiden uudistamista, asumista ja kaupunkien kehittämistä koskevan lain (Leasehold Reform, Housing and Urban Development Act 1993) III osan säännösten nojalla. Sen toiminta käynnistyi koko laajuudessaan 1 päivänä huhtikuuta 1994.

EP (säännöissään "Urban Regeneration Agency", kaupunkien elvytysvirasto) on pysyvä itsenäinen virasto, joka vastaa toiminnastaan ympäristöministerille. EP rahoitetaan sille osoitetuista SRB:n varoista. Sen resurssit muodostuvat avustuksesta, jonka ympäristöministeriö myöntää tukena, ja tuotoista, jotka kertyvät sen toiminoista mukaan lukien omaisuuden myynti (omaisuus on lähinnä pesiytynyt sen edeltäjältä "English Estates" -virastolta).

EP:n yleistavoite ⁽³⁾

- (11) "Viraston yleistavoite on varmistaa vaikeassa asemassa olevien alueiden elvytys ottamalla käyttöön, rakentamalla tai saneeraamalla maata ja rakennuksia. Vaikka pääkohteena on maa-alueiden elvytys, laitos toimii aina kun se on mahdollista paikallisten ja alueellisten kump-

paneiden kanssa laajemman elvytyksen osana ja pyrkii tarkastelemaan alueen ongelmia huomioon ottaen kaikki niihin liittyvät näkökohdat. Sen ohjelma koskee maan tarvetta eri tarkoituksiin, joita ovat muun muassa asumiskäyttö, teollisuuden ja kaupan toimitilat, sijoitusten houkutteleminen, infrastruktuurin tarpeet, vapaa-ajan- ja virkistyskäyttö sekä ympäristön parantaminen."

EP:n rahoituksen kattamat alueet

- (12) EP nimeää omat ensisijaiset kohteensa laatimalla vuosittain alueelliset strategia-asiakirjat, jotka perustuvat asiaa koskevien tietojen arviointiin ja neuvotteluihin alueellisten kumppaneiden kanssa. Muiden indikaattoreiden ohella tässä analyysissä otetaan huomioon kulloinkin vallitseva työttömyysaste, uusimman kansallisen käyttämättömiä maa-alueita koskevan tutkimuksen (Derelict Land Survey) tulokset yms.

Kyseessä ovat seuraavat kohteet:

- a) EY:n tavoitealueet 1 ja 2;
- b) suljettujen hiilikenttien alueet (tärkeitä EP:n toimintojen kohteita, jotka eivät välttämättä sijaitse tukialueilla. Koska nämä alueet ovat pieniä ja niiden maantieteellinen sijainti on usein työmatkaetäisyydellä oleviin alueisiin (Travel-to-Work-Areas) verrattuna syrjäisempi (Yhdistyneen kuningaskunnan 31 päivään joulukuuta 1999 voimassa olevan aluetukikartan koostamisyksikkö), Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat väittäneet, että niiden sisällyttämisessä karttaan on ollut vaikeuksia);
- c) "City Challenge" -alueet ja muut keskusta-alueet;
- d) vakavissa taloudellisissa vaikeuksissa olevat maaseutualueet, pääasiassa EY:n tavoitealueet 5b;
- e) muut tukialueet.

Kuten 9 päivänä tammikuuta 1995 tehdyssä ilmoituksessa todettiin, "edellä oleva luettelo ei ole ensisijaisuusjärjestyksessä, ja EP toimii joustavasti vastaamalla näiden alueiden ulkopuolisiin kiireellisiin tarpeisiin sekä paikallisen talouden rakennemuutoksiin", joten EP voi periaatteessa rahoittaa toimintoja missä tahansa Englannissa.

EP/PIP-järjestelmän erityiset toimintakeinot

- (13) EP toimii eri sijoitusohjelmien puitteissa. Edellä esitetyt tiedot EP:n tavoitteista ja sen toimintaan liittyvistä maantieteellisistä alueista koskevat yleisesti kaikkia EP:n ohjelmia.
- (14) Tämä päätös koskee kuitenkin vain PIP:tä, kun taas EP toimii kumppanuussuhteessa enimmäkseen yksityiseen sektoriin kuuluvien kunnostajien kanssa.

⁽²⁾ Ks. alaviite 1.

⁽³⁾ Vuosikertomus 31 päivänä toukokuuta 1997 päättyneeltä vuodelta (tilinpäätöksen täydennystietoja).

(15) EP/PIP-järjestelmän mukainen rahoitus kohdistuu kunnostajiin, jotka ovat taloudellisesti voimakkaasti sidoksissa kehitettävään maahan, erityisesti kiinteistöihin. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat korostaneet, että maa, joka soveltuu ihanteellisesti järjestelmän kehityskohteeksi, on yksityisessä omistuksessa. Tämä on pääasiallinen syy, jonka vuoksi julkisia tarjouskilpailuja ei voida järjestää julkisen rahoituksen osoittamiseksi kehitystoimintaan. Kunnostajan ja maan taloudellinen sidos on siksi perusta, johon EP/PIP-järjestelmän toiminta pohjautuu: hakijat esittävät oman elvytysuunnitelmansa EP:lle ja neuvottelevat EP:n kanssa riskien, kustannusten ja tuottojen jakamisesta. Käytännössä neuvottelun tuloksena on oltava sopimus rakennuskustannusten rahoituksen määrästä, niin kutsutusta tasaavasta rahoituksesta (gap funding, katso johdanto-osan 19 kappale).

(16) Tuki voidaan antaa käytännössä eri muodoissa, erityisesti ammatillisena ja teknisenä neuvontana, kunnostajalle myönnettävinä vuokratakuina, avustuksina ja muussa muodossa kunnostajien kanssa tehtävinä kumppanuussijoituksina, kunnostajien kanssa perustettavina yhteisyrityksinä ja kunnostajille myönnettävinä lainoina ja lainan takauksina.

EP/PIP-järjestelmään kuuluvan avun antamismenettelmät ja taso

(17) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan lähinnä PIP-kehitysmalli antaa EP:lle mahdollisuuden saada rahalle todellista vastinetta. Ehdolla olevat hankkeet seulotaan tarkasti (niiden täydentävyyden, toteutavuuden, moitteettomuuden sekä yksityisen sektorin niihin osallistumisen kannalta), jotta voitaisiin varmistaa EP:n tavoitteiden saavuttaminen niin, että julkiselle sektorille aiheutuu mahdollisimman pienet kustannukset.

(18) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat korostaneet päättävistä sitoutuneisuuttaan pitää yllä tällaista lähestymistapaa, joka perustuu kumppanuuteen yksityisen sektorin kanssa. PIP-malli on tarpeen Englannin kiinteistömarkkinoiden väitettyjen erityispiirteiden vuoksi: niillä suuri osa vajaan käytössä tai käyttämättömänä olevasta maasta on yksityisessä omistuksessa. PIP:n olemassa olevan vaihtoehdon, välittömien investointien ohjelman (Direct Investment Programme), soveltaminen tarkoittaisi, että EP ostaisi kaikissa tapauksissa yksityisen maan ja omaksuisi kunnostajan koko roolin. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat sitoutuneet vähentämään turvautumista välittömien investointien ohjelmaan, koska sen väitetään lisäävän huomattavasti julkisia menoja.

EP/PIP-järjestelmän pääpiirteet

"Tasaava rahoitus"

(19) EP:n rahoitus on suunnattu tiukasti kattamaan arviotujen kunnostamiskustannusten ja rakennuskohteen lopullisen arvon välinen erotus. Tämä kanta perustuu oletukseen, että toteutettavien hankkeiden luonteen vuoksi valmiin rakennuskohteen arvioitu lopullinen arvo

on yleensä alhaisempi kuin arvioidut kunnostamiskustannukset ja että tasaava rahoitus on aina välttämätön.

"Kohtuullinen" voittomarginaali (voitto-osuus) kunnostajalle

(20) "Kohtuullinen" voittomarginaali kunnostajalle on sisällytetty arviotuihin kunnostamiskustannuksiin ja siksi EP rahoittaa sen tasaavan rahoituksen osana. EP määrittää hankkeeseen liittyvän riskin suuruuden ja mahdollisten käyttökelpoisten markkinavertailujen pohjalta arvion "kohtuullisesta" voitosta. Täsmällisemmin ilmaistuna sallittu voitto on vähimmäismäärä, jonka kunnostaja hyväksyisi jatkaakseen hankkeen toteuttamista. Luku saadaan selville EP:n ja kunnostajan välisissä neuvotteluissa ja se vastaa EP:n sisäisten arvioijien ammattimaista arviota markkinoilla saatavista voitoista toteutettaessa samantyyppisiä hankkeita samankaltaisissa paikoissa.

Takaisinperintä

(21) Takaisinperintälauseke on säädetty ylimääräisen voiton perimiseksi takaisin (tavallisesti vähintään 50 prosenttia ylimääräisestä voitosta), kun taas tappiot (kustannusten ylitykset) jäävät kokonaan kunnostajan vastattaviksi. Näin kunnostaja kantaa suurimman riskin mukaan lukien mahdollinen epäonnistuminen arvioidun lopullisen arvon saavuttamisessa.

Kustannusten ja arvojen ennakointi

(22) Kaikki kustannukset ja arvot ennakoidaan, jotta voitaisiin varmistaa niiden vastaavan vallitsevia markkinaehtoja. EP tekee omat markkina-analysinsä. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset katsovat, että EP:n Englannin kiinteistömarkkinoiden rakennetta koskevat lausunnot eivät poikkea riippumattomien laillistettujen arvioijien tai ammattimaisia englantilaisia kiinteistöjen arviointisijoita ja tarkastajia edustavien elinten analyyseistä.

Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan järjestelmä takaa, etteivät loppukäyttäjät saa valtiontukea, koska ne maksavat markkinahintojen mukaiset osto- ja vuokrahinnat. Tasaavan rahoituksen määrittämiseksi nämä hinnat sisällytetään luonnollisesti lopulliseen arvoon ja tätä varten EP:n omat arvioijat arvioivat ne.

On myös korostettava, että EP/PIP-järjestelmän toimintatavalla asianomaisten eri toimijoiden (maanomistajien, kunnostajien ja loppukäyttäjien) etujen yhdistämistä olisi pidettävä sääntönä ottaen huomioon EP:n ilmoittama ensisijainen tavoite auttaa "kunnostajaa, jolla on pysyvä kiinnostus rakennuskohteeseen sen alkuperäisenä omistajana tai loppukäyttäjänä". Tässä erityisehdossa komissio näkee avoimuuteen liittyvän ongelman, joka koskee EP:n avun todellisen saajan nimeämistä ja tämän tosiasiallisesti saaman tuen määrää.

III KOMISSION EY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN 88
ARTIKLAN 1 KOHDAN NOJALLA EHDOTTAMAT
AIHEELLISET TOIMENPITEET

(23) Täydellisyysden vuoksi kerrataan seuraavassa lyhyesti komission heinäkuussa 1998 EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 1 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti ehdottamat toimenpiteet, joilla Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisia autetaan muuttamaan järjestelmä valtiontukea koskevien sääntöjen mukaiseksi.

Toimintatavat

(24) Kansallisten viranomaisten ja komission välisen yhteistyön hengessä, EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 1 kohdassa määrättyyn menettelyyn liittyen ja tutkittuaan järjestelmän toteuttamistapaa komissio nimesi kaksi toimintatapaa, joiden tarkoituksena on antaa lähinnä mahdollisuus määrittää ne olosuhteet, joissa EP/PIP-järjestelmästä voidaan myöntää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea:

- a) Sopimusperusteinen kunnostaminen: jos kunnostamishanke on suunniteltu vastaamaan sellaisen loppukäyttäjän tarpeita, joka on ollut tiedossa kunnostustyötä aloitettaessa.
- b) Spekulatiivinen kunnostaminen: jos kohde on tarkoitettu kunnostaa niin, että sitä voidaan käyttää eri tarkoituksiin, joita ei ole päätetty kunnostuspäätöstä tehtäessä.

(25) Komissio on ehdottanut edellä esitettyjä malleja, koska järjestelmän nykyinen soveltamistapa ei kaikissa tapauksissa mahdollista tuen todellisen saajan varmaa selvittämistä. Komissio on oletanut, että tuen saajana on sopimusperusteisessa kunnostamisessa loppukäyttäjä ja spekulatiivisessa kunnostamisessa maanomistaja/kunnostaja, koska kunnostajan ja maan välillä on vahva taloudellinen sidos.

(26) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset eivät ole vastustaneet edellä esitettyjä toimintamalleja eivätkä oletuksia, jotka ovat olleet kaikkien myöhempien keskustelujen perustana.

Poikkeuksellisten tonttikustannusten (site abnormals) käsite

(27) Keskustelujen myöhemmissä vaiheissa Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat korostaneet erityisesti sitä, että EP/PIP-järjestelmä koskee ensisijaisesti tontteja, joille tuntemattomat saastuttajat ovat aiheuttaneet vakavia ympäristövahinkoja. Yhdistyneen kuningas-

kunnan viranomaiset määrittelevät ”poikkeukselliset tonttikustannukset” yleisesti ympäristöön ja infrastruktuuriin liittyviksi ongelmiksi, jotka tekevät tietyn tontin myyntikelvottomaksi. Poikkeuksellisten tonttikustannusten kattamiseksi tarvittavaa rahoitusta ei voida Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan pitää valtiontukea, koska se rajoittuu tontin markkinakelpoiseksi saattamisen välttämättä edellyttämään määrään.

(28) Komissio on ehdottanut useita aiheellisia toimenpiteitä.

(29) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisia pyydettiin toteuttamaan EP/PIP-järjestelmää alueellisena tukiohjelman, jossa noudatetaan asianmukaisia valtiontukea koskevia sääntöjä, erityisesti alueellisia valtiontukia koskevia suuntaviivoja⁽⁴⁾ ja Yhdistyneen kuningaskunnan tukialuekarttaa. Siksi ehdotettiin, että EP/PIP-järjestelmä antaisi Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisille mahdollisuuden myöntää alueellista valtiontukea, jonka määrä vastaa tasaavaa rahoitusta. Sopimusperusteisen kunnostamisen tapauksessa ehdotettiin, että tuki myönnettäisiin suoraan loppukäyttäjälle, kun taas spekulatiivisen kunnostamisen tapauksessa tuki ehdotettiin myönnettäväksi kunnostajalle/maanomistajalle.

(30) Komissio ehdotti, että riippumattomat laillistetut arvioijat huolehtisivat kaikista arvioinneista mukaan lukien kustannukset, ennakoidut lopulliset arvot, loppukäyttäjiltä perittävät myyntihinnat/vuokrahinnat ja tasaavasta rahoituksesta mahdollisesti takaisin perittävä voitto.

(31) Järjestelmä ei komission mukaan sisällä EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea, jos investoija (maanomistaja tai loppukäyttäjä) harjoittaa tontilla toimintaa, jolla ei ole merkitystä yhteisön sisäiselle kaupalle.

(32) Komissio ehdottaa, että tapauksista, joissa maanomistaja, kunnostaja tai loppukäyttäjä ovat sellaisilla aloilla toimivia yhtiöitä, joihin sovelletaan valtiontukea koskevia yhteisön erityissääntöjä, on ilmoitettava erikseen.

(33) Komissio ehdottaa, että ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen antamia mahdollisuuksia voitaisiin hyödyntää pitäen erityisenä tavoitteena poikkeuksellisten tonttikustannusten kattamiseen myönnettävän julkisen rahoituksen sisällyttämistä valtiontukisääntöjen soveltamisalaa.

(34) Aiheellisia toimenpiteitä koskevassa vastauksessaan Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset hyväksyivät sen, että niiden omaan suppeaan määritelmään sopimusperusteisesta kunnostamisesta sovelletaan aluetukisääntöjä.

(35) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset pitivät kiinni kannastaan, että spekulatiiviseen kunnostamiseen liittyvä EP:n rahoitus ei sisällä valtiontukea, koska kyseisellä tuotteella (Englannissa sijaitsevilla käyttämättömillä maa-alueilla) ei käydä jäsenvaltioiden välistä kauppaa.

⁽⁴⁾ EYVL C 74, 10.3.1998, s. 4.

- (36) Tässä vaiheessa komissio katsoi, että Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten esittämät perustelut eivät poistaneet sen valtiontuen sisällymistä EP/PIP-järjestelmään ja kyseisen järjestelmän soveltuvuutta yhteismarkkinoille koskevia epäilyksiä. Siksi komissio päätti aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn.

IV YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN VIRANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (37) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset vastasivat 29 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn aloittamista koskevaan komission kirjeeseen. Kyseisessä kirjeessä Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset muuttivat tiettyjä kohtia kannassaan, joka oli esitetty niiden vastauskirjeessä aiheellisia toimenpiteitä koskevaan ehdotukseen.

Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten yleisen kannan pääsisältö voidaan tässä vaiheessa tiivistää seuraavasti:

Sopimusperusteinen kunnostaminen

- (38) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset hyväksyvät tällaisen kunnostamisen käsittelyn komission vahvistamien suuntaviivojen ja nykyisten sekä tulevien tukialuekarttojen mukaisesti. Viranomaiset sisällyttävät sopimusperusteisen kunnostamisen käsitteeseen kaiken teollisuuskäyttöön tarkoitettua kunnostamista ja suurimman osan toimistokäyttöön tarkoitettua kunnostamisesta. Sopimusperusteisen kunnostamisen kohdalla tuensaaaja on kunnostuskohteen loppukäyttäjä.

Jos sopimusperusteisen kunnostamishankkeen loppukäyttäjänä oleva yritys toimii aloilla, joista on annettu valtiontukea koskevat yhteisön erityissäännöt, asiasta ilmoitetaan komissiolle erikseen.

EP/PIP-järjestelmään kuuluvasta muussa kuin avustuksen muodossa myönnettävästä tuesta annetaan selvitys, jotta komissio voisi arvioida siihen sisältyvän tukiosuuden.

Vaikeuksissa oleville yrityksille, pk-yrityksille, ympäristönsuojeluun ja aroille aloille myönnettävää valtiontukea koskevia erityissääntöjä noudatetaan. Järjestelmä ei koske liikennettä, kalastusta eikä maataloutta.

- (39) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat myös esittäneet muutoksia arviointimenettelyyn, jota yksi EP:n ammattiarvioijista hoitaa nykyisin sisäisesti. Ehdotuksen mukaan tulevaisuudessa jokainen EP:n tekemä arvio kirjataan ja hyväksytään samalla tavoin kuin riippumaton arvio alalla noudatettavien standardoitujen menettelyjen mukaisesti (jotka on vahvistanut laillistettujen arvioijien ammattikuntaa edustava elin Royal Insti-

tute of Chartered Surveyors), mikä asettaa ammattiarvioijan henkilökohtaiseen ja ammatilliseen vastuuseen tavasta, jolla arviointi on tehty. Suunnitelmista, joissa kunnostetun kohteen arvo ylittää 5 miljoonaa Englannin puntaa, vaaditaan toinen, riippumaton arvio.

- (40) Tulevaisuudessa vaaditaan lisäksi, että kunnostajien on (myös muiden kuin sopimusperusteisiksi luokiteltujen hankkeiden yhteydessä) järjestettävä kaikista urakkasopimuksista tarjouskilpailu. Jos kokonaisuudessaan edullisimman tarjouksen hinta alittaa hankkeen arviointilaskelman sisältämät kustannukset, EP oikaisee tarjouksen hinnan, laskee tarvittavan rahoituksen määrän uudelleen ja muuttaa vastaavasti kunnostamista koskevaa sopimusta.

Spekulatiivinen kunnostaminen

- (41) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset pitävät kiinni kannastaan, jonka mukaan spekulatiiviseen kunnostamiseen ei liity valtiontukea. Komission velvollisuus on Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen antaman tuomion perusteella (yhdistetyt asiat 296 ja 318/82, Alankomaat ja Leeuwarder Papierwaren fabriek BV vastaan komissio⁽⁵⁾), määritellä, millaisissa olosuhteissa spekulatiivisten kunnostamishankkeiden rahoittaminen vaikuttaa yhteisön sisäiseen kauppaan. Tätä varten komission on Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan tutkittava asian kannalta merkitykselliset markkinat, kyseisen tuotannon sijainti kyseisillä markkinoilla ja kyseistä tuotetta koskevan jäsenvaltioiden välisen kaupan rakenne. Tarkasteltavana olevassa tapauksessa viranomaiset katsovat, ettei komissio voi täyttää tuomioistuimen sille asettamaa vaatimusta, koska kiinteistöjen kunnostamista koskevat yhteisön sisäiset markkinat ovat kooltaan merkityksettömät.

Ympäristötukea koskevien suuntaviivojen mahdollinen soveltaminen

- (42) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset toivoivat voivansa tutkia, kuuluvatko jotkin EP/PIP-järjestelmän osat edellä mainittujen ympäristötukea koskevien yhteisön suuntaviivojen⁽⁶⁾ soveltamisalaan niin, että ”poikkeuksellisten tonttikustannusten” rahoitusta voitaisiin kattaa sekä sopimusperusteisen että spekulatiivisen kunnostamisen osalta.

V ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (43) Seuraavat asianomaiset esittivät huomautuksia 28 päiväksi syyskuuta 1999 asetettuun määräaikaan mennessä: English Partnerships, North West Development Agency, Durham County Council, Newcastle City Council, Derwentside District Council, City of Sunderland, One NorthEast, Local Government Association, Advantage West Midlands, Association of North East Councils ja East of England Development Agency. Useat muut osapuolet toimittivat huomautuksia kyseisen määräajan päätyttyä. Ensi huomiona todetaan, että kaikki huomautuksia esittäneet osapuolet ovat asianomaisia julkisia viranomaisia ja paikallisia tai alueellisia kunnostusvirastoja, ja niiden huomautukset ovat pääosin yhteneviä Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten esittämien huomautusten kanssa.

⁽⁵⁾ Kok. 1985, s. 809.

⁽⁶⁾ EYVL C 72, 10.3.1994, s. 3.

Osapuolten esittämien huomautusten pääasiallinen sisältö voidaan tiivistää seuraavasti:

- (44) EP/PIP-järjestelmä on ollut hyvin onnistunut elvytysohjelma. Se on osoittautunut erittäin tehokkaaksi verrattuna välittömien investointien ohjelmaan ja tuottanut käytetylle rahalle vastinetta. Ilman kumppanuutta yksityisen sektorin kanssa ja EP:n suostumusta vastata sovitusta tasaavasta rahoituksesta moni hanke olisi jäänyt toteuttamatta. Aluetukisäännöt eivät sovellu elvytystarkoituksiin, koska EP:n rahoitukseen jouduttaisiin niiden nojalla soveltamaan aluetuen enimmäisintensiteettirajoja ja tukialuerajoja, mikä supistaisi merkittävästi käytettävissä olevien varojen määrää ja toiminta-alueita. Osapuolet ovat huolestuneita siitä, että tiettyjä säästöneitoja teollisuusalueita, joita voidaan nyt kunnostaa EP:n rahoituksella, ei voitaisi voimassa olevien aluetukikartan laatimismenettelyä koskevien sääntöjen mukaan sisällyttää aluetukikarttaan.
- (45) Tasaavan rahoituksen järjestelmä on tarkoitettu korjaamaan markkinoiden toiminnan puutteita ja nostamaan markkinakelvottoman omaisuuden taso markkinakelpoiseksi. Sitä ei käsitellä yksittäisille yrityksille myönnettäväksi tueksi, vaan kyseessä on ”hankkeiden avustaminen”. Lisäksi tasaavan rahoituksen määrä on vähin mahdollinen, jonka avulla hanke kyetään toteuttamaan. Tasaavan rahoituksen määrän laskemiseksi EP arvioi hankkeen kokonaisuutena ja sen tulevan markkinakelpoisuuden sekä huolehtii siitä, että hakijalle jää ”tavallinen voitto, jonka se voisi odottaa saavansa muualta”.
- (46) EP/PIP-järjestelmä ei rajoita kilpailua vaan tehostaa sitä. Se on kaikenlaisille hakijoille avoin rahoitusohjelma.
- (47) Yksi asianomainen korosti, että komission ehdottamissa toimenpiteissä ei eroteta selvästi tuen saajia tyypeittäin (kunnostajat, sijoittajat, maanomistajat, loppukäyttäjät) eikä luokitella parannettavaa maata. Näiden ehdotusten soveltaminen sellaisinaan olisi ongelmallista niin sanottujen ”monikäyttöisten” hankkeiden osalta, jotka sisältävät infrastruktuuriin liittyvää, spekulatiivista ja sopusuhteista kunnostamista.
- (48) Useimmat asianomaiset pyysivät siirtymäaikaa hankkeille, jotka ovat nyt arviointi- ja toteuttamisvaiheessa.

VI TUEN ARVIOINTI

Tuen olemassaolo

- (49) Heti aluksi on todettava, että seuraavat seikat, joihin Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset tai asianomaiset tai molemmat ovat vedonneet, eivät ilman muuta sulje pois EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontuen olemassaolon mahdollisuutta eivätkä näin ollen tee tarpeettomaksi

kyseisen artiklan mukaisen valtiontuen olemassaoloa koskevaa pohdintaa:

- a) Julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus on kustannustehokasta sikäli, että ohjelman toteuttaminen tämän mallin mukaisesti vaatii vähemmän julkisia varoja kuin ”välittömien investointien ohjelma”. Lisäksi huomautetaan, että järjestelmän toteuttamistapa ei teoriassa aseta minkäänlaisia rajoituksia kussakin yksittäisessä tapauksessa myönnettävän rahoituksen määrälle eli tasaavan rahoituksen osuudelle investoinnin kokonaiskustannuksista.
- b) Rahoitus myönnetään markkinoiden toiminnan puutteiden korjaamiseksi: markkinoiden toiminnan puutteiden korjaaminen yksityisten yritysten julkisella rahoituksella ei merkitse, ettei yhteisön sisäisessä kaupassa kilpailevien yritysten saama tuki voisi olla EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea.
- c) Rahoituksen määrä on vähin mahdollinen, jonka avulla hanketta voidaan jatkaa. Tämä väite jättää huomiotta sen, että tietyissä olosuhteissa (esimerkiksi suurten yritysten toimiessa muilla kuin tukialueilla) ei EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontuen myöntäminen ole sallittua.
- (50) Siksi komission on Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten ja asianomaisten menettelyn aikana toimitettamat väitteet huomioon ottaen yhä tutkittava, täyttyvätkö ehdot, joiden perusteella EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohtaa voidaan soveltaa. Seuraava analyysi koskee sekä sopimusperusteista että spekulatiivista kunnostamista, ellei muuta ole mainittu.
- (51) ”Tuki”: EP:n myöntämä rahoitus on määrällisesti ilmais-tavissa oleva taloudellinen kannustin kunnostajalle, jotta tämä voisi suorittaa kunnostamistyötä kohteessa, johon liittyy EP:n sanoja lainaten ”kohteen tilaa tai sijaintia koskeva ongelma, jonka vuoksi yksityiset sijoittajat eivät ole siitä kiinnostuneita”. Tätä korostetaan Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten toimittamien asiakirjojen useissa kohdissa:
- ”sijoittajille tarjotaan kannustimia, jotta ne valitsisivat EP:n etusijalle asettamia kohteita”,
 - ”näihin alueisiin tehdyt investoinnit olisivat vähäisiä ilman laitoksen osuutta asiassa”,
 - ”EP:n avun tarkoituksena on auttaa vapauttamaan yksityinen sijoittaja markkinakelvottomasta omaisuudesta”.
- (52) Ehdotuksen tasaavaa rahoitusta vastaavan määrän suuruudesta tekee ensin kunnostaja itse, ja lopullinen päätös siitä tehdään EP:n sisäisen seurantamenettelyn mukaisesti. Tämän määrän katsotaan lopulta vastaavan kunnostajan rahoitustarpeita (se kattaa osan hankkeen kustannuksista ja sisältää ”kohtuullisen” voiton kunnostajalle), jotta tämä voi aloittaa ehdotetun hankkeen

- toteuttamisen. Siksi komissio katsoo, että tasaavana rahoituksena myönnetty koko määrä merkitsee hankkeen jatkamiseksi välttämätöntä kannustinta eli kyseistä tukea.
- (53) Viranomaisten antama vakuutus, että loppukäyttäjät maksavat markkinahinnat, voi sulkea pois näiden osalta tuen mahdollisuuden vain, jos puolueettomat arvioijat ovat määrittäneet kyseiset hinnat tasapuolisin perustein.
- (54) ”Jäsenvaltion myöntämä tai valtion varoista myönnetty tuki”: EP on julkinen elin, jonka ympäristöministeriö on perustanut ja joka ajaa julkista etua ja julkisen politiikan tavoitteita. Se, että EP:n toimintafilosofia sisältää tiettyjä markkinalähtöisiksi määriteltyjä periaatteita, kuten pyrkimyksen saada rahalle paras mahdollinen vastine, ei vaikuta sen julkiseen asemaan. EP:n julkinen asema merkitsee, että se voi olla halukas rahoittamaan ehdotettua kunnostamiskohdetta, johon sisältyy riskejä tai joka ei ole yksityisen sijoittajan kannalta tuottava taikka houkutteleva, mutta kyseinen hanke vastaa julkisen edun tai politiikan mukaisia tavoitteita. Tavanomaisin markkinaehdoin toimivien yksityisten rahoituslaitosten ei odoteta sisällyttävän päätöksentekoperusteisiinsa julkista etua tai politiikkaa vastaavia tavoitteita.
- (55) ”Missä tahansa muodossa”: EP:n rahoitus kanavoidaan ”monenlaisten mekanismien” välityksellä, joista useimmat sisältävät avustuksia, mutta myös vuokratarkuita, kunnostajien kanssa muodostettuja yhteisyrityksiä, jotka voivat tarkoittaa omistusosuutta osakeyhtiössä, ja kunnostajille myönnettyjä lainoja ja lainan takauksia. Komissio katsoo, että myönnettiinpä apu missä muodossa tahansa, se kuuluu EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.
- (56) ”Tuki hyödyttää tiettyjä yrityksiä” -valikoivuusperuste: EP myöntää tukea valikoivasti tietyille kunnostajille tutkittuaan suuren määrän sille esitettyjä hankkeita. Alueen kunnostaja on nykyisin EP:n tuen välitön vastaanottaja ja täysin tunnistettavissa, koska kunnostamishetki on siltä peräisin. Valikoivuusperusteen mukaista on myös, että EP:n tuki myönnetään ensisijaisesti kunnostajille, jotka omistavat kyseisen tietyillä ensisijaisilla alueilla sijaitsevan maa-alan.
- (57) Näin ollen komissio katsoo, että EP/PIP-ohjelma todennäköisesti suosii tiettyjä yrityksiä muihin nähden, jolloin sen toiminta kuuluu EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan (7).
- (58) Tuki vääristää kilpailua, ”siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan”. Yhteisöjen tuomioistuimen mukaan se, vaikuttaako valtiontuki jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, ei riipu tuen myöntämistarjouksesta, vaan sen vaikutuksesta (8).
- (59) Komission analyysi noudattaa samoja periaatteita kuin yhteisöjen tuomioistuimen tuomio asiassa 248/84, Saksa vastaan komissio (9), joka koskee EP/PIP-järjestelmän kaltaista tukiohjelmaa eikä yksittäistapausta ja jossa tuomioistuin toteaa seuraavaa:
- ”Jos kysymyksessä on tukiohjelma, komissio voi rajoittaa tutkimuksensa koskemaan kyseisen ohjelman erityispiirteitä voidakseen päätellä tuen korkean prosenttiosuuden, tuen kohteena olevien investointien luonteen tai ohjelman muiden ehtojen perusteella, merkitseekö tuki sen saajille näiden kilpailijoihin nähden merkittävää etua ja onko se omiaan hyödyttämään yrityksiä, jotka käyvät jäsenvaltioiden välistä kauppaa.”
- (60) EP/PIP-tukiohjelman tarkoituksena on maa-alueiden elvyttäminen ja kunnostaminen ja se on avoin kaikille aloille liikenteen, maatalouden ja kalastuksen alalla toimivia yrityksiä lukuun ottamatta. Lisäksi sopimusperusteisen kunnostamisen osalta on käytännössä ilmennyt tapauksia, joissa EP:n rahoituksen saajat ovat olleet jäsenvaltioiden välistä kauppaa harjoittavia yrityksiä. Järjestelmästä rahoitetaan myös spekulatiivista kunnostamista minkä tahansa yrityksen toteuttamana ilman muita alakohtaisia rajoituksia kuin edellä sopimusperusteisen kunnostamisen yhteydessä mainitut. Komissio uskoo, että EP:n valikoivan rahoituksen saajissa on yrityksiä, jotka suunnittelevat ja suorittavat kiinteistöjen kunnostamista, mikä voi olla jäsenvaltioiden välillä hyvin liikkuvaa toimintaa, eivätkä ole yksinomaan yrityksiä, jotka käyvät käyttämättömän maan kauppaa Englannissa. Ohjelman yleispiirteet huomioon ottaen komissio voi nähdä perusteita sille, että järjestelmä saattaa sekä sopimusperusteisen että spekulatiivisen kunnostamisen tapauksessa hyödyttää yrityksiä, jotka käyvät jäsenvaltioiden välistä kauppaa.
- (61) Edellä esitetystä seuraa, että kaikki ehdot EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi kyseisessä artiklassa tarkoitetun valtiontuen olemassaolon kannalta täyttyvät sekä sopimusperusteisen että spekulatiivisen kunnostamisen osalta.

(7) Asia C-241/94, Ranska vastaan komissio (Kok. 1996, s. I-4551, 22–24 kohta).

(8) Asia 173/73, Italia vastaan komissio (Kok. 1974, s. 709, 13 kohta).

(9) Kok. 1987, s. 4013.

- (62) Tuen saajan määrittelyn osalta komissio katsoo, että lukuun ottamatta tapauksia, joissa joku osapuolista toimii alalla, josta on annettu valtiontukea koskevat yhteisön erityissäännöt, ei ainakaan aluetuen kohdalla ole tärkeää selvittää, mikä osapuolista, loppukäyttäjä vai maan omistaja tai kunnostaja, on tuen saaja. Kummasakin tapauksessa on noudatettava aluetukisääntöjä. Näissä tilanteissa ja ohjelman soveltamistarkoituksissa komissio katsoo, että tuen saajaksi voidaan olettaa loppukäyttäjä sopimukseen perustuvan kunnostamisen kohdalla (ehdotus, jonka Yhdistynyt kuningaskunta hyväksyy) ja maan omistaja tai kunnostaja spekulatiivisen kunnostuksen kohdalla. Epäilyttävissä tapauksissa, joissa tuen saajan määrittelyllä on lisävaikutuksia valtiontukisääntöjen perusteella, on tehtävä erillinen ilmoitus. Jos yksi osapuolista toimii alalla, josta on annettu valtiontukea koskevat yhteisön erityissäännöt, komissio vaatii EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaista erillistä ilmoitusta ja varaa itselleen oikeuden selvittää tuen saajan tai saajat.
- (65) Sopimusperusteisen kunnostamisen osalta Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ovat hyväksyneet aluetukia koskevien ja muiden asiaa koskevien valtiontukisääntöjen soveltamisen järjestelmään. Tältä osin EP/PIP-järjestelmässä sopimusperusteiseen kunnostamiseen myönnetty tuki muuttuu yhteismarkkinoille soveltuvaksi.
- (66) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset eivät ole kuitenkaan hyväksyneet komission ehdotusta, jonka mukaan järjestelmästä on ilmoitettava, jos jokin muu hankkeessa mukana oleva toimija kuin loppukäyttäjä (maanomistaja tai kunnostaja) toimii aloilla, joihin sovelletaan valtiontukea koskevia yhteisön erityissääntöjä.
- (67) Spekulatiivisen kunnostamisen osalta EP/PIP-järjestelmää sovelletaan ikään kuin se ei sisältäisi valtiontukea. Näin ollen se ei sovellu yhteismarkkinoille, koska sen toteuttamisessa ei oteta huomioon valtiontukisääntöjä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Tuen soveltuvuus yhteismarkkinoille

1 artikla

- (63) Koska on todettu, että EP/PIP-järjestelmä sisältää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea, ainoa tapa muuttaa järjestelmä yhteismarkkinoille soveltuvaksi on soveltaa sitä tavalla, joka täyttää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdassa määrätyn poikkeuksen myöntämisperusteet.
- (64) Tämän vuoksi järjestelmää tulisi soveltaa sekä sopimusperusteisen että spekulatiivisen kunnostamisen kohdalla asiaa koskevien valtiontukisääntöjen mukaisesti, joita ovat erityisesti alueellisia valtiontukia koskevat suuntaviivat⁽¹⁰⁾, monialaiset puitteet alueellisesta tuesta suurille investointihankkeille⁽¹¹⁾, komission tiedonanto julkisten viranomaisten tekemiin maa-alueita koskeviin kauppoihin sisältyvistä tuista⁽¹²⁾, ympäristönsuojeluun myönnettävää tukea koskevat suuntaviivat⁽¹³⁾ vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenteiden uudistamiseksi tarkoitettua valtion tukea koskevat suuntaviivat⁽¹⁴⁾, pk-yritysten valtiontukia koskevat säännöt⁽¹⁵⁾, kaupunkien ongelma-alueille myönnettävää valtiontukea koskevat säännöt⁽¹⁶⁾, sekä arkoihin aloihin (synteettikuidut, moottoriajoneuvoteollisuus, laivanrakennus, teräs, hiili, liikenne, kalastus, maatalous) kuuluvien tiettyjen tuotannonalojen valtiontukea koskevat säännöt.

EP/PIP-järjestelmä sellaisena kuin se on muutettuna (johdanto-osan 65 kappaleessa mainittujen) aiheellisten toimenpiteiden osittaisella hyväksymisellä, soveltuu yhteismarkkinoille, jos

- spekulatiivista kunnostamista koskevaan järjestelmän osaan aletaan soveltaa (johdanto-osan 64 kappaleessa mainittuja) valtiontukisääntöjä,
- Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ilmoittavat EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti sekä sopimusperusteisen että spekulatiivisen kunnostamisen yhteydessä kaikista tapauksista, joissa jokin asianomaisista toimijoista toimii (johdanto-osan 64 kappaleen lopussa mainituilla) aroilla aloilla.

2 artikla

Tällä päätöksellä lakkautetaan EP/PIP-järjestelmän soveltaminen sellaisena kuin se on hyväksytty asiassa N 31/95 (kaupunkien ja maaseudun elvyttämiseksi tarkoitettu yhtenäistalousarvio, Single Regeneration Budget), ja josta on ilmoitettu Yhdistyneelle kuningaskunnalle kirjeellä 4 päivänä toukokuuta 1995. Hankkeet, joista vähintään muodollinen hakemus on toimitettu ennen tämän päätöksen tekopäivää, käsitellään kuten asian N 31/95 mukaiset hankkeet on tavallisesti käsitelty.

3 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on ilmoitettava komissiolle kuukauden kuluessa tämän päätöksen tekopäivästä sen noudattamiseksi toteuttamansa toimenpiteet.

⁽¹⁰⁾ EYVL C 74, 10.3.1998, s. 4.

⁽¹¹⁾ EYVL C 107, 7.4.1998, s. 1.

⁽¹²⁾ EYVL C 209, 10.7.1997, s. 3.

⁽¹³⁾ EYVL C 72, 10.3.1994, s. 3.

⁽¹⁴⁾ EYVL C 288, 9.10.1999, s. 2.

⁽¹⁵⁾ EYVL C 213, 23.7.1996, s. 4.

⁽¹⁶⁾ EYVL C 146, 14.5.1997, s. 6.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 7 päivänä kesäkuuta 2000,****yksityiskohtaista tutkimusta varten toimitettujen asiakirjojen täydellisyyden periaatteellisesta tunnustamisesta EXP60707B:n (asetamipridi) mahdollisen lisäämisen vuoksi kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I***(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 1562)**(2000/390/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 1999/80/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 91/414/ETY (jäljempänä 'direktiivi') säädetään kasvinsuojeluaineisiin lisättäviksi sallittuja tehoaineita koskevan yhteisön luettelon kehittämisestä.
- (2) Nisso Chemical Europe GmbH toimitti 22 päivänä loka-kuuta 1999 Kreikan viranomaisille asiakirjoja tehoaineesta EXP60707B (asetamipridi).
- (3) Mainitut viranomaiset ilmoittivat komissiolle asiakirjojen alustavan tutkimuksen tulokset varmistaakseen, että ne sisältävät kaikki direktiivin liitteessä II vahvistetut tiedot sekä direktiivin liitteessä III vahvistetut, vähintään yhteen kyseessä olevaa tehoainetta sisältävään kasvinsuojeluaineeseen liittyvät tiedot. Tämän jälkeen hakijat toimittivat asiakirjat 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissiolle ja jäsenvaltioille.
- (4) EXP60707B:tä (asetamipridi) koskevat asiakirjat toimitettiin pysyväälle kasvinsuojelukomitealle 22 päivänä helmikuuta 2000.
- (5) Direktiivin 6 artiklan 3 kohdassa edellytetään yhteisön tason virallista varmistusta siitä, että kukin asiakirja täyttää direktiivin liitteessä II vahvistetut tietovaatimukset ja sen liitteessä III vahvistetut, vähintään yhteen kyseessä olevaa tehoainetta sisältävään kasvinsuojeluaineeseen liittyvät tietovaatimukset.
- (6) Tällainen varmistus on tarpeen asiakirjojen yksityiskohtaisen tutkimuksen mahdollistamiseksi ja jotta jäsenvaltiot voisivat myöntää kyseistä tehoainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille väliaikaisen luvan noudattaen direktiivin 8 artiklan 1 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä ja erityisesti edellytystä, joka koskee tehoaineen ja kasvinsuojeluaineen yksityiskohtaista arviointia direktiivissä vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.

- (7) Tällainen päätös ei estä pyytämästä hakijoilta lisätietoja asiakirjojen määrättyjen kohtien selventämiseksi. Esitteen jäsenvaltion asiakirjojen selventämiseksi esittämä lisätietoja koskeva pyyntö ei vaikuta jäljempänä 9 kappaleessa tarkoitettuun kertomuksen jättämisen määräaikaan.
- (8) Jäsenvaltiot ja komissio sopivat, että Kreikka tutkii yksityiskohtaisesti EXP60707B:tä (asetamipridi) koskevat asiakirjat.
- (9) Kreikan on ilmoitettava mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään vuoden kuluttua päätöksen julkaisemisesta tutkimustensa päätelmät, mahdolliset suositukset tehoaineen lisäämisestä tai lisäämättä jättämisestä direktiivin liitteeseen I ja mahdolliset tätä koskevat edellytykset.
- (10) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Seuraavat asiakirjat täyttävät periaatteessa direktiivin liitteessä II säädetty tietovaatimukset ja direktiivin liitteessä III säädetty, vähintään yhteen kyseessä olevaa tehoainetta sisältävään kasvinsuojeluaineeseen liittyvät tietovaatimukset ehdotettujen käyttötarkoitusten osalta:

Asiakirjat, jotka Nisso Chemical Europe GmbH toimitti komissiolle ja jäsenvaltioille EXP60707B:n (asetamipridi) lisäämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja jotka toimitettiin pysyväälle kasvinsuojelukomitealle 22 päivänä helmikuuta 2000.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 210, 10.8.1999, s. 13.